

QUESTIONNAIRE MENAGE -- SICHUAN

001. Date de l'enquête : _____
002. Heure de début de l'enquête : _____ Heure de fin de l'enquête : _____
003. Village (en pinyin) : _____ Zu (en pinyin) : _____
004. Nom de l'enquêteur (en pinyin) : _____

1. CARACTERISTIQUES DU MENAGE

A. IDENTIFICATION DU MENAGE

A1. Identité du répondant (relation au chef de ménage) :

Chef de ménage /_/_ Epouse /_/_ Enfant /_/_
Ascendant /_/_ Autre /_/_

A2. Nombre de personnes permanentes vivant dans le ménage au moment de l'enquête : _____

A3. Y a-t-il eu des changements dans la composition du ménage entre le 01/01/2004 et le 31/12/2004 (décès, naissance, départ, arrivée) ? Oui /_/_ Non /_/_

A4. Nombre de personnes permanentes dans le ménage en 1998 : _____

A5. Le chef du village ou le secrétaire général du parti est-il un parent proche du ménage (enfant / parent / frère ou sœur) ? Oui /_/_ Non /_/_

A6. Y a-t-il des ancêtres d'au moins un membre du ménage enterrés dans le village ?

Oui /_/_ Non /_/_

A7. Niveau d'éducation du père du chef de ménage :

Sans /_/_ Primaire /_/_ 1^{er} cycle secondaire /_/_
2^{ème} cycle secondaire /_/_ Secondaire professionnel (spécialisé/technique) /_/_
Supérieur professionnel /_/_ Supérieur /_/_

A8. Niveau d'éducation de la mère du chef de ménage :

Sans /_/_ Primaire /_/_ 1^{er} cycle secondaire /_/_
2^{ème} cycle secondaire /_/_ Secondaire professionnel (spécialisé/technique) /_/_
Supérieur professionnel /_/_ Supérieur /_/_

B. Identification des membres du ménage (1) y compris ceux qui ont quitté le ménage en cours d'année

B0	B1	B2	B3	B4	B5	B5.1	B5.2.1	B5.2.2	B5.3.1	B5.3.2
Assiste à l'enquête	Relation au chef de ménage	Sexe	Age	Situation matrimoniale	Situation dans le ménage pour l'année 2004					
						<i>Si décédé</i>	<i>Si rejoint</i>		<i>Si quitté</i>	
						Quand (mois)	Quand (mois)	Raison	Quand (mois)	Raison
1. Oui 2. Non	1. Chef 2. Époux(se) 3. Enfant 4. Ascendant 5. Autre (famille) 6. Autre (non famille)	1. Homme 2. Femme		1. Marié 2. Célibataire 3. Divorcé 4. Veuf	1. Présent toute l'année 2. Décédé au cours de l'année 3. Né au cours de l'année 4. A rejoint le ménage en cours d'année 5. A quitté le ménage en cours d'année 6. A passé au moins 1 mois hors du ménage			1. Fin d'études 2. Fin de travail 3. Fin d'armée 4. Mariage 5. Regroupement familial 6. Autre		1. Études 2. Travail 3. Armée 4. Mariage 5. Séparation du ménage 6. Autre
Code de membre										
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										

Notes:

- 1) donner un code de membre à chaque membre du ménage.
- 2) coder les non-réponses (dans tout l'entretien) en indiquant 9999.

B. Identification des membres du ménage (3) : Éducation / Santé

	B14	B14.1	B14.2	B15	B16	B17	B18
	Scolarisation	<i>Si encore scolarisé</i> Coût total de la scolarisation (y compris transport)	<i>Si plus scolarisé</i> Date de dernière scolarisation	Niveau d'éducation atteint	Cycle accompli ?	Evaluation de l'état de santé général	Nombre de maladies au cours de l'année 2004 <i>NB : uniquement les maladies qui forcent à rester à la maison</i>
	1. N'est plus scolarisé 2. Jamais scolarisé 3. Encore scolarisé	(Yuan par an)		1. Sans éducation 2. Primaire 3. 2aire (1er cycle) 4. 2aire (2ème cycle) 5. 2aire (professionnel) 6. Supérieur (prof.) 7. Supérieur	1. Oui 2. Non	1. Excellente santé 2. Très bonne santé 3. Bonne santé 4. Santé moyenne 5. Mauvaise santé	
Code de membre							
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							

D. Activités productives des membres actifs du ménage (1)

Si plusieurs activités par membre, remplir pour chaque membre actif une ligne par activité (et indiquer le code du membre).

Définition de l'activité : une activité correspond à une occupation dans un secteur d'emploi particulier chez un employeur particulier.

NB : s'il y a 2 réponses possibles pour une des questions, alors il y a 2 activités.

		D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	D9
		Type d'emploi	Secteur d'emploi	Occupation	Emploi saisonnier	Employeur	Logé par l'employeur	Nourri par l'employeur	Revenu de l'emploi pour 2004	Nombre d'années de travail dans le même emploi
		1. Chef d'exploitation 2. Employé sur l'exploitation familiale 3. Employé hors ménage	1. Agriculture 2. Foresterie 3. Élevage/Pêche 4. Extraction 5. Industrie 6. Construction / Artisanat 7. Transports/Communications 8. Commerce/Distribution 9. Restauration/hôtellerie 10. Banque/Assurance 11. Services publics, sociaux/ Santé/Education 12. Gouvernement local/Parti	1. Travailleur agricole 2. Ouvrier non qualifié 3. Ouvrier qualifié 4. Technicien 5. Entrepreneur individuel 6. Manager 7. Cadre 8. Officiel 9. Enseignant 10. Militaire, policier	1. Oui 2. Non	1. Ménage agricole 2. Exploitation agricole hors ménage 3. Entreprise privée ou individuelle 4. Entreprise collective 6. Entreprise ou Institution d'Etat 7. Entreprise à capitaux étrangers 8. Village	1. Oui 2. Non	1. Oui 2. Non	(Yuans)	(années)
Code de membre	Code de l'activité (*)	()	()							
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									
()	()									

(*) Code de l'activité : 1 : Activité principale
2 : Première activité secondaire

3 : Deuxième activité secondaire
4 : Troisième activité secondaire

5 : Etc.

F. CARACTERISTIQUES DE L'UTILISATION DES TERRES

F1. **Nombre de parcelles allouées au ménage :** _____

dont : F1.1 Parcelles agricoles exploitées (dont jardin potager) : _____

dont : F1.2 Parcelles converties : _____

dont : F1.2.1 Forêt écologique : _____

dont : F1.2.2 Forêt économique : _____

dont : F1.3 Parcelles pour l'élevage : _____

dont : F1.4 Terre boisée (hors *Chaishan*) : _____

dont : F1.5 *Chaishan* : _____

F2. **Superficie totale des parcelles allouées au ménage :** _____ mu

dont : F2.1 Parcelles agricoles exploitées (dont jardin potager) : _____ mu

dont : F2.2 Parcelles converties : _____ mu

dont : F2.2.1 Forêt écologique : _____ mu

dont : F2.2.2 Forêt économique : _____ mu

dont : F2.3 Parcelles pour l'élevage : _____ mu

dont : F2.4 Terre boisée (hors *Chaishan*) : _____ mu

dont : F2.5 *Chaishan* : _____ mu

F3. **Payez-vous un droit d'utilisation des terres ?** Oui Non

Si oui F3.1 Montant annuel : _____ yuan

dont : F3.1.1 Parcelles agricoles exploitées : _____ yuan

dont : F3.1.2 Parcelles converties : _____ yuan

dont : F3.1.3 Parcelles pour l'élevage : _____ yuan

dont : F3.1.4 Terre boisée (hors *Chaishan*) : _____ yuan

dont : F3.1.5 *Chaishan* : _____ yuan

F4. **Avez-vous un quota de production à remplir ?** Oui Non

Si oui F4.1 Quantité : _____ kg

F5. Evolution de l'utilisation des terres	2004	2001	1998	1995
<u>Quelle est votre culture principale ?</u>	_____	_____	_____	_____
- Superficie semée (mu)	_____	_____	_____	_____
- Quantité récoltée (kg)	_____	_____	_____	_____
<u>Quelle est votre deuxième culture ?</u>	_____	_____	_____	_____
- Superficie semée (mu)	_____	_____	_____	_____
- Quantité récoltée (kg)	_____	_____	_____	_____

Quelle est votre troisième culture ?	_____	_____	_____	_____
- Superficie semée (mu)	_____	_____	_____	_____
- Quantité récoltée (kg)	_____	_____	_____	_____

Code des cultures :

- | | | | |
|--|--------------|------------------------------------|---------|
| 1. Pommes de terre | 2. Légumes | 3. Maïs | 4. Soja |
| 5. Condiments (dont piment, ail, etc.) | 6. Pois | 7. Blé | |
| 8. Patates douces | 9. Châtaigne | 20. Autre (préciser sur le papier) | |

Si le ménage a converti de la terre arable : (si non passer aux questions par parcelle F16)

F6. Superficie des parcelles converties par an :

- F6.1 2000 : _____ mu
F6.2 2001 : _____ mu
F6.3 2002 : _____ mu
F6.4 2003 : _____ mu
F6.5 2004 : _____ mu

F7. Pourquoi avez-vous converti votre terre cultivée ?

- Parce que c'était obligatoire et que vous le souhaitiez //
Parce que vous le souhaitiez //
Uniquement parce que c'était obligatoire //

F8. Avez-vous reçu une formation spécifique pour la plantation ? Oui // Non //

F9. Pensez-vous que la conversion est plus rentable que de cultiver vos terres ?

- Oui // Non //

F10. Quel est le niveau total des subventions reçues (monétaires et en nature) ?

- Inférieur à la production agricole de la terre convertie //
Identique // Supérieur à la production agricole de la terre convertie //

F11. Montant des subventions reçues :

- F11.1 Subventions monétaires : _____ yuan/an
F11.2 Subventions en nature : _____ kg de céréales/an
F11.3 Semis au moment de la conversion : _____ kg/mu

F12. La conversion vous a-t-il permis d'augmenter les activités non agricoles du ménage ?

- Oui // Non //

F13. Pensez-vous que la conversion vous a permis d'avoir un niveau de vie (par rapport à avant) : meilleur // identique // moins bon //

F14. Si vous avez converti une partie seulement de vos terres, quel était le rendement agricole des terres converties par rapport aux terres non converties ?

Meilleur /_/ Identique /_/ Moins bon /_/

F15. Que ferez-vous si les subventions du gouvernement s'arrêtent au bout de 5-8 ans (plusieurs réponses possibles) ?

Cultivera à nouveau la terre convertie /_/

Le niveau de vie actuel pourra être maintenu avec les autres activités du ménage /_/

Cherchera un emploi en dehors du village /_/

S'engagera dans une activité indépendante (dans le village) /_/

Cela dépend des actions du gouvernement /_/

Ne sait pas encore /_/

G. CARACTERISTIQUES DE LA PRODUCTION AGRICOLE

G1. Employez-vous des travailleurs en dehors du ménage pour l'exploitation agricole ?

Oui /_/ Non /_/

Si oui G1.1 Nombre de travailleurs employés : _____

G1.2 Durée totale (pour tous les employés) par an : _____ mois

G1.3 Salaire mensuel : _____ yuan

G1.4 Sont-ils nourris ? Oui /_/ Non /_/

Si oui G1.4.1 Coût total de la nourriture par jour : _____ yuans

G2. Événements ayant affecté la production au cours de l'année 2004

G2.1 Sécheresse : Oui /_/ Non /_/

G2.2 Inondation : Oui /_/ Non /_/

G2.3 Gel : Oui /_/ Non /_/

G2.4 Insectes : Oui /_/ Non /_/

G2.5 Maladies des plantations : Oui /_/ Non /_/

G3. Nombres d'événements ayant affecté la production au cours des 10 dernières années :

G3.1 Sécheresse : _____

G3.2 Inondation : _____

G3.3 Gel : _____

G3.4 Insectes : _____

G3.5 Maladies des plantations : _____

F. Caractéristiques de l'utilisation des terres par parcelle

Informations générales sur les parcelles (y compris les parcelles converties)

F16	F17.1	F17.2	F17.3	F18	F19	F20	F21.1	F21.2	F22	F23	F24.1	F24.2	F24.3
Est-ce une parcelle convertie	Culture agricole principale de la parcelle (y compris si la parcelle est convertie)			Choix du type d'exploitation	Superficie de la parcelle	Type de terrain	Distance Parcelle - Habitation du ménage		Depuis quelle année le ménage dispose-t-il de la parcelle ?	Type de propriété actuelle	Le terme de votre droit d'utilisation de la terre est-il fixé ?		
	2004	2001	1998				(km)	(minutes)				<i>Si oui : Date du terme</i>	<i>Si non : Considérez-vous ce droit</i>
1. Oui 2. Non	(Code ci-dessous)			1. Libre choix du ménage 2. Avec autorisation du village 3. Décidé par le village	(mu)	1. Plat 2. Faible pente 3. Forte pente 4. Terrasse	(km)	(minutes)	(Année)	1. Privée 2. Ration 3. Terre sous responsabilité 4. Terre sous contrat 5. Terre collective 6. Autre	1. Oui 2. Non		1. Précaire 2. Stable
Code de Parcelle													
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Type de culture :

- | | | | |
|---------------------------------------|-----------|----------|------------------|
| 1 Pommes de terre | 2 Légumes | 3 Maïs | 4 Soja |
| 5 Condiments (dont piment, ail, etc.) | 6 Pois | 7 Blé | 8 Patates douces |
| 9 Châtaignes | 10 Aucune | 20 Autre | |

G. Caractéristiques de la production agricole : Vente et utilisation de la récolte en 2004, par type de culture

G4	G5	G6.1	G6.2	G6.3	G6.4	G6.5	G6.6	G6.7
Quantité récoltée (kg)	Revenu des ventes (yuan)	Utilisation de la récolte						
		Auto-consommation (kg)	Valeur estimée de l'auto-consommation (yuan)	Vente		Stocks (kg)	Semences (kg)	Autre* (kg)
				Sur le marché (kg)	A l'Etat (kg)			
Pommes de terre								
Légumes								
Mais								
Soja								
Condiments (dont piment, ail, etc.)								
Pois								
Blé								
Patates douces								
Châtaignes								
Autre : _____								
Autre : _____								
Autre : _____								

(*) Si "autre", préciser l'utilisation.

H. ACTIVITES DU MENAGE LIEES AU TOURISME

H1. **Combien de membres du ménage exercent une activité privée liée au tourisme** (Ne pas compter les membres employés par des restaurants ou hôtels non-familiaux) ? _____

(Si aucun membre, passez directement à la question I1.)

H2. **Quel type d'activité touristique est exercé par le ménage ? (Plusieurs réponses possibles) :**

Hôtel familial /_/ Restaurant, bar, karaoké /_/
Vente de produits aux touristes /_/ Promenade à cheval /_/
Chant/danse /_/ Guide /_/ Autre /_/ (précisez) : _____)

H3. **Si le ménage a un hôtel familial :**

H3.1 Année d'ouverture : _____
H3.2 Nombre de lits : _____
H3.3 Recette totale en 2004 : _____
H3.4 Combien de nuits l'hôtel a-t-il été complet en 2004 : _____ nuits
H3.5 Source des fonds investis pour commencer l'activité touristique :
H3.5.1 Epargne personnelle /_/ Montant investi : _____ yuan
H3.5.2 Emprunt bancaire /_/ Montant emprunté : _____ yuan
H3.5.3 Autre type d'emprunt /_/ Montant emprunté : _____ yuan
H3.5.4 Subventions /_/ Montant reçu : _____ yuan

H4. **Si le ménage a un restaurant / bar / karaoké familial :**

H4.1 Année d'ouverture : _____
H4.2 Recette totale en 2004 : _____
H4.3 Source des fonds investis pour commencer l'activité touristique :
H4.3.1 Epargne personnelle /_/ Montant investi : _____ yuan
H4.3.2 Emprunt bancaire /_/ Montant emprunté : _____ yuan
H4.3.3 Autre type d'emprunt /_/ Montant emprunté : _____ yuan
H4.3.4 Subventions /_/ Montant reçu : _____ yuan

H5. **Si le ménage a une boutique / échoppe familiale destinée aux touristes :**

H5.1 Année d'ouverture : _____
H5.2 Origine des produits vendus :
Collectés dans la forêt /_/ Produits localement /_/
Produits à l'extérieur du canton /_/

H5.3 Recette totale en 2004 : _____

H5.4 Source des fonds investis pour commencer l'activité touristique :
H5.4.1 Epargne personnelle /_/ Montant investi : _____ yuan
H5.4.2 Emprunt bancaire /_/ Montant emprunté : _____ yuan

H5.4.3 Autre type d'emprunt /_/_ Montant emprunté : _____yuan
H5.4.4 Subventions /_/_ Montant reçu : _____yuan

3. AVOIRS, REVENUS ET DEPENSES DU MENAGE

I. INTRANTS

11. Utilisez-vous les biens de production suivants ?

I1.1 Motoculteur : Oui /_/_ Non /_/_
I1.2 Tracteur : Oui /_/_ Non /_/_
I1.3 Batteuse : Oui /_/_ Non /_/_
I1.4 Pompe à eau : Oui /_/_ Non /_/_

12. Avez-vous du bétail (hors chiens et chats) ? : Oui /_/_ Non /_/_

I2.1 Mouton / chèvre : _____ (nombre)
I2.2 Vache : _____ (nombre)
I2.3 Bœuf à labour : _____ (nombre)
I2.4 Yacks : _____ (nombre)
I2.5 Cheval : _____ (nombre)
I2.6 Ane / Mulet : _____ (nombre)
I2.7 Porc : _____ (nombre)
I2.8 Poules : _____ (nombre)
I2.9 Abeilles : _____ (nombre)
I2.10 Autre : (précisez sur la feuille) _____ (nombre)
I2.11 Autre : (précisez sur la feuille) _____ (nombre)
I2.12 Autre : (précisez sur la feuille) _____ (nombre)

13. Si le ménage a du bétail (hors cochon), où le fait-il paître principalement ? _____

Codes : Autour du village : 1 Dans les montagnes : 2
 En enclos : 3 Autre (préciser sur la feuille) : 10

14. Si le ménage garde du bétail en enclos (hors cochon), que lui donne-t-il à manger principalement (1 seule réponse) ?

Herbe séchée /_/_ Aliments achetés /_/_ Résidu de culture (*jiegan*) /_/_
Feuilles /_/_ Branches d'arbres et de buissons /_/_
Autres /_/_ (préciser _____)

15. Valeur des avoirs productifs du ménage (à la fin de l'année 2004)

- I5.1 Animaux de trait et bétail : _____yuan
I5.2 Equipement pour agriculture et élevage : _____yuan
I5.3 Equipement de transport : _____yuan
I5.4 Bâtiments pour la production : _____yuan
I5.5 Autres avoirs productifs : _____yuan

I6. Coût des intrants agricoles pour l'année 2004

- I6.1 Semences, engrais et pesticides : _____yuan
I6.2 Eau et électricité : _____yuan
I6.3 Essence et réparation des machines : _____yuan
I6.4 Dépenses pour l'élevage (fourrage, enclos et soins vétérinaires) : _____yuan
I6.5 Coûts de transport : _____yuan
I6.6 Location de matériel agricole : _____yuan

J. REVENUS DU MENAGE EN 2004

J1. **Revenus totaux du ménage** : _____yuan

J2. **Revenus des activités agricoles** : _____yuan

dont : J2.1 Agriculture : _____yuan

dont : J2.2 Elevage : _____yuan

dont : J2.3 Apiculture : _____yuan

dont : J2.4 Cueillette (herbes médicinales, champignons, etc.) : _____yuan

dont : J2.5 Autres activités agricoles : _____yuan

J3. **Revenus des activités familiales non-agricoles** : _____yuan

dont : J3.1 Tourisme¹ : _____yuan

Notes : ¹ inclut l'hôtellerie, la restauration et les ventes à destination des touristes.

J4. **Revenus du travail des migrants (nets des coûts de la migration)** : _____yuan

J5. **Revenus liés à l'arrêt des activités d'exploitation forestière (retraite anticipée, *xiagang*, etc.)** : _____yuan

J6. **Autres revenus du travail (hors exploitation familiale, hors migration)** : _____yuan

J7. **Subventions perçues** : _____yuan

dont : J7.1 Pour la conversion des terres : _____yuan

dont : J7.2 Pour le changement de mode de pâturage : _____yuan

dont : J7.3 Pour le changement de type de culture : _____yuan

dont : J7.4 Pour l'utilisation de nouvelles énergies (*zhaoqi*) : _____yuan

dont : J7.5 Pour changer l'équipement de chauffage (hors *zhaoqi*) : _____yuan

J8. **Revenus/versements du yiwugong / jileigong / youcang laodong** : _____yuan

J8.1 Revenus (+) : _____yuan

J8.2 Versements (-) : _____yuan

NB : les versements peuvent être en contrepartie d'exemption ou pour faire effectuer le travail obligatoire à un individu extérieur au ménage.

J9. **Prestations sociales (hors prestations liées à l'arrêt des activités d'exploitation forestière)** : _____yuan

J10. **Retraites (hors retraites liées à l'arrêt des activités d'exploitation forestière)** : _____yuan

J11. **Dons reçus** : _____yuan

J12. **Revenus de la location (terre, bâtiment, etc.)** : _____yuan

J13. **Autres revenus** : _____yuan

J14. **Le ménage a-t-il eu une baisse de revenu liée à l'arrêt de l'exploitation forestière ?**

Oui /_/ Non /_/

Si oui J14.1 Quel est le montant de cette perte de revenu par an ? _____ yuans/an

J15. **Estimez-vous que, depuis 1998, votre niveau de vie a :**

Augmenté /_/ Stagné /_/ Diminué /_/

J16. **Par rapport aux autres ménages du village, pensez-vous que votre situation économique (revenus, bien-être, etc.) est :**

Meilleure /_/ Equivalente /_/ Moins bonne /_/

J17. **Par rapport aux autres ménages du village, pensez-vous que votre situation économique (revenus, bien-être, etc.) depuis 1998 :**

S'est améliorée /_/ Est restée stable /_/ S'est détériorée /_/

J18. **Par rapport aux autres villages du canton, pensez-vous que la situation économique de votre village depuis 1998 :**

S'est améliorée /_/ Est restée stable /_/ S'est détériorée /_/

K. DEPENSES / IMPOTS / EPARGNE ET ENDETTEMENT DU MENAGE

K1. **Qui fait les comptes du ménage ?**

Chef de ménage /_/ Epouse /_/ Autres (à préciser) : _____

K2. **Dépenses alimentaires et d'entretien de la maison en 2004**

dont : K2.1 Montant des dépenses en produits alimentaires : _____yuan / par semaine

dont : K2.2 Montant des dépenses en produits de la maison : _____yuan / par semaine

- K3. **Dépenses vestimentaires en 2004** : _____ yuan / an
- K4. **Dépenses de restauration à l'extérieur (restaurants) en 2004** : _____ yuan / an
- K5. **Dépenses pour l'achats de cadeaux et dons en 2004** : _____ yuan / an
- K6. **Impôts et droits totaux payés par le ménage en 2004** : _____ yuan
- dont : K6.1 Taxes sur les activités agricoles : _____ yuan
- dont : K6.2 Taxes sur les activités touristiques : _____ yuan

K7. Epargne / endettement	2004	2003
Epargne totale (en stock)	_____yuans	_____yuans
Dettes totales (en cours)	_____yuans	_____yuans
Montant total épargné <u>au cours de l'année</u>	_____yuans	_____yuans
Montant total de dettes contractées <u>au cours de l'année</u>	_____yuans	_____yuans

L. ACCES AU CREDIT

L1. **Avez-vous emprunté de l'argent au cours des 6 dernières années ?** Oui /_/ Non /_/

(si non, passez directement à la question L7).

L2. **Combien de fois avez-vous emprunté de l'argent au cours des 6 dernières années auprès de personnes ou d'institutions financières ?** _____

L3. **Auprès de qui avez-vous emprunté de l'argent au cours des 6 dernières années ?**

Parents /_/ Amis /_/ Autre individuel /_/

Organisation de crédit /_/ Banque /_/ Collectivité /_/

Autre /_/

L4. **Si vous avez emprunté auprès de parents, amis ou autres individuels, pourquoi n'avez-vous pas fait appel à une institution financière (donnez la raison principale) ?**

Refus de l'institution /_/ Taux d'intérêt trop élevé /_/

Pas d'institution financière à proximité /_/ Accès à ce type de prêt trop difficile¹ /_/

Note : ¹ demande de garanties trop importantes, anticipation d'un refus quasi certain, impossibilité de renégocier le prêt, etc.

L5. **Quel est le meilleur taux d'intérêt proposé par les institutions financières ?** _____%/an

L6. **A quel taux d'intérêt pouvez-vous emprunter en dehors des institutions financières ?**

_____%/an

L7. **Au cours des 6 dernières années, vous est-il arrivé de ne pas pouvoir emprunter la somme que vous désiriez ?** Oui /_/ Non /_/

L8. **Au cours des 6 dernières années, avez-vous eu accès à des prêts dans le cadre d'une politique d'aide (NFPP, Sloping land conversion, etc.) ?** Oui /_/ Non /_/

L9. **Si oui, montant total des prêts octroyés :** _____yuan

dont : L9.1 Pour la conversion des terres : _____yuan

dont : L9.2 Pour le changement de mode de pâturage : _____yuan

dont : L9.3 Pour le changement de type de culture : _____yuan

dont : L9.4 Pour l'utilisation de nouvelles énergies (*zhaoqi*) : _____yuan

dont : L9.5 Pour changer l'équipement de chauffage (hors *zhaoqi*) : _____yuan

M. HABITAT, BIENS DURABLES ET ASSURANCE

M1. **Distance de votre habitation à la route en asphalte la plus proche :** _____ km

M2. **Distance de votre habitation à la route principale (Pingwu – Jiuzhaigou) :** _____ km

M3. **Distance de votre habitation au centre du village :** _____ km

M4. **Etes-vous propriétaire de votre habitation ?** Oui /_/ Non /_/

Si non M4.1 Quel est le montant annuel de votre loyer ? _____ yuans

M5. **Superficie de votre habitation :** _____ m²

M6. **Nombre total de pièces de votre habitation (hors cuisine, salle de bains et toilettes) :** _____

M7. **Avez-vous une salle de bains ?** Oui /_/ Non /_/

M8. **Source de l'eau potable :**

Eau courante /_/ Puits /_/ Ruisseau/Rivière /_/ Source /_/

Autre : _____

M9. **Possédez-vous l'un de ces biens ?**

Bicyclette /_/

Deux-roues motorisé /_/

Triporteur /_/

Voiture /_/

Camion /_/

Charrette /_/

Réfrigérateur /_/

Machine à laver /_/

Ventilateur électrique /_/

Télévision noir et blanc /_/

Télévision couleur /_/

Parabole de télévision /_/

Chaîne stéréo /_/

Radio /_/

Lecteur VCD-DVD /_/

Téléphone /_/

Téléphone portable /_/

M10. **Nombre de membres du ménage ayant une assurance médicale :** _____ personnes

M11. **Coût total de l'assurance médicale :** _____ yuan

4. CONSOMMATION D'ENERGIE

N. TYPE D'ENERGIE CONSOMMEE

N1. Consommation d'énergie	Electricité	Bois	Charbon de bois	Paille ¹ ou résidu de culture	Gaz ou <i>zhaoqi</i>	Autre : _____
<u>Fréquence d'utilisation</u>						
- très souvent	//	//	//	//	//	//
- souvent	//	//	//	//	//	//
- rarement	//	//	//	//	//	//
- jamais	//	//	//	//	//	//
<u>Si consommation, depuis combien d'années ?</u> (si depuis toujours, coder 100)						
- cuisine	_____	_____	_____	_____	_____	_____
- chauffage	_____	_____	_____	_____	_____	_____
- éclairage	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<u>Quantités annuelles consommées</u>						
	(kWh)	(tonne)	(tonne de bois brut)	(kg)	(kg, si bouteilles)	(unité : _____)
	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<u>Coût total de la consommation annuelle (en yuans)</u>						
	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<u>Depuis 1998, votre consommation a-t-elle :</u>						
- Augmenté	//	//	//	//	//	//
- Diminué	//	//	//	//	//	//
- Pas de changement	//	//	//	//	//	//
<u>Provenance :</u>						
- Auto-production		//	//	//	//	//
- Achat		//	//	//	//	//
- Don		//	//	//	//	//

Notes : ¹ uniquement comme source d'énergie.

N2. Quantité de bois consommée :

N2.1 en hiver : _____ kg / semaine

N2.1.1 durée de l'hiver : _____ mois

N2.2 en été : _____ kg / semaine

N3. **Avant la mise en place des restrictions sur la collecte de bois (1998), quelle quantité de bois consommiez-vous ?**

N3.1 en hiver : _____ kg / semaine

N3.2 en été : _____ kg / semaine

N4. **Si votre consommation de bois a changé depuis 1998, quelles en sont les raisons ?**

Restrictions sur la collecte /_/

Arrêt de l'exploitation forestière /_/

Changement dans la taille de la maison /_/

Changement du nombre de personnes dans le ménage /_/

Changement dans le temps passé à la maison /_/

Changement dans le revenu du ménage /_/

Changement de l'équipement (chauffage ou cuisine) /_/

N5. **Si on vous interdisait totalement d'utiliser du bois ou des dérivés du bois (branches d'arbres, buissons, feuilles, etc.), quel type d'énergie utiliseriez-vous principalement ? ___**

Code : Paille : 1 Charbon : 2 Gaz : 3

Essence (fioul) : 4 Electricité : 5 Autre (précisez sur le papier) : 10

Cuisine

N6. **Quel type de fourneau utilisez-vous principalement pour la cuisine ? (1 seule réponse)**

Fourneau à bois /_/ Fourneau à gaz /_/

Plaque électrique /_/ Autre /_/ (précisez : _____)

N7. **Valeur du fourneau utilisé (prix s'il devait être remplacé aujourd'hui) :**

N7.1 Fourneau à bois : _____ yuan/fourneau

N7.2 Fourneau à gaz : _____ yuan/fourneau

N7.3 Plaque électrique : _____ yuan/plaque

N7.4 Autre (précisez : _____) : _____ yuan/fourneau

N8. **Description du fourneau principal utilisé pour la cuisine :**

Foyer ouvert /_/ Foyer fermé avec évacuation de la fumée /_/

Chauffage

N9. **Quels sont vos modes de chauffage ? (Plusieurs réponses possibles)**

Poêle /_/ Radiateurs /_/ Dilu /_/ Huotang /_/

Autre /_/ (précisez : _____)

N10. **Si vous utilisez un poêle :**

N10.1 **Quel est votre poêle principal ? (1 seule réponse):**

Poêle à bois /_/ Poêle à gaz /_/ Autre /_/ (précisez : _____)

N10.2 Les poêles sont-ils équipés d'un système d'évacuation de la fumée vers l'extérieur ? Tous /_/ Certains /_/ Aucun /_/

N11. Valeur totale de l'équipement de chauffage utilisé (prix si tout l'équipement devait être remplacé aujourd'hui) :

N11.1 Pour le chauffage au bois : _____yuan

N11.2 Pour le chauffage au gaz : _____yuan

N11.3 Pour le chauffage électrique : _____yuan

N11.4 Autre (précisez : _____) : _____yuan

Electricité

N12. Si vous utilisez de l'électricité pour le chauffage ou la cuisine, quelle quantité de bois économisez-vous par an ? _____kg

(Passez à la question N15)

N13. Si vous ne consommez pas d'électricité, pour quelle raison principale (1 seule réponse) ?

Le kWh d'électricité est trop cher /_/ L'équipement est trop cher /_/

Préfère se chauffer au bois /_/

N14. Si vous trouvez l'équipement trop cher, à quel prix seriez-vous prêt à acheter un équipement de chauffage électrique au tarif actuel de l'électricité ? _____yuan

N15. Quel est le prix de votre électricité ?

N15.1 Minimum fixe (abonnement) : _____yuan/an

N15.2 Prix du kWh : _____yuan/kWh

N16. Seriez-vous prêts à abandonner totalement le bois pour l'électricité (cuisine et chauffage), avec un voltage de 150-200 volts et au plus 2 à 4 coupures par mois, si le prix de l'électricité était de _____yuan/kWh ?

(Note : Commencer au prix de la question N15.2 et descendre de 0.01 yuan/kWh jusqu'à obtenir une réponse positive ou 0)

N17. Seriez-vous prêts à abandonner totalement le bois pour l'électricité (cuisine et chauffage), avec un voltage de 150-200 volts et au plus 2 à 4 coupures par mois, pour un forfait illimité de _____yuan/mois ?

(Note : Commencer à 25 yuan et descendre de 1 yuan jusqu'à obtenir une réponse positive)

Energy saving cooker

N18. Possédez-vous un « energy saving cooker » ? (*Jieneng zhao*) Oui /_/ Non /_/

Si non N18.1 Pour quelle raison principale (1 seule réponse possible) ?

Ne connaît pas /_/ L'équipement est trop cher /_/

L'équipement n'est pas disponible /_/ Préfère l'équipement traditionnel /_/

Si oui N18.2 Quelle quantité de bois économisez-vous par an par rapport à votre équipement antérieur ? _____kg

Zhaoqi

N19. Utilisez-vous du *zhaoqi* ? Oui /_/ Non /_/

Si non N19.1 Pour quelle raison principale (1 seule réponse possible) ?

Ne connaît pas /_/ L'équipement est trop cher /_/

L'équipement n'est pas disponible /_/ Préfère utiliser du bois /_/

N'élève pas de cochon /_/

Si oui N19.2 Combien de mois l'utilisez-vous par an ? _____ mois

N19.3 Quelle quantité de bois économisez-vous par an par rapport à votre équipement antérieur ? _____kg

N19.4 Avez-vous complètement abandonné l'utilisation du bois pour cuisiner pendant la saison chaude ? Oui /_/ Non /_/

5. COLLECTE DE BOIS ET FREQUENTATION DE LA FORÊT

O. COLLECTE DU BOIS DE CHAUFFE

O1. Comment vous procurez-vous du bois ?

Ramassage de bois mort /_/ Coupe /_/ Achat /_/ Don /_/

O2. Si achat, donnez O2.1 le prix moyen : _____yuans/kg

O2.2 la quantité annuelle moyenne achetée : _____kg

O3. Si vous ne collectez pas votre bois vous-même, qui vous aide ?

Famille / amis /_/ Village /_/

O4. Est-ce que vous collectez du bois pour d'autres ménages ? Oui /_/ Non /_/

Si oui O4.1 Est-ce pour : Vente /_/ ou Don /_/

Si vente O4.1.1 A quel prix le vendez-vous ? _____ yuan/tonne

Caractéristiques de la collecte de bois

O5. Nombre de collectes par an : _____ / an

O6. Nombre moyen de personnes (du ménage) par collecte : _____

O7. Mode usuel de collecte :

Individuel /_/ En groupe /_/ Organisée par le village /_/

O8. **A quelle période de l'année collectez-vous le plus de bois ?**

Saison chaude /_/ Saison froide /_/

O9. **Quantité de bois collecté par voyage :** _____ kg / voyage

O10. **Avez-vous accès à un *chaishan* ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui O10.1 **S'agit-il d'une parcelle dont l'accès est réservé à votre ménage ?**

Oui /_/ Non /_/

O10.2 **Est-ce le seul lieu dans lequel vous avez le droit de collecter du bois ?**

Oui /_/ Non /_/

O11. **Superficie totale des forêts où vous avez le droit de collecter du bois :** _____ mu

O12. **Lieux usuels de la collecte :**

Chaishan /_/ Forêt (hors *chaishan*) /_/ Haies /_
Arbres isolés /_/ Autre /_/ (précisez : _____)

O13. **Lieu principal de la collecte (donner une seule réponse) :**

Chaishan /_/ Forêt (hors *chaishan*) /_/ Haies /_
Arbres isolés /_/ Autre /_/ (précisez : _____)

O14. **Déterminant principal du choix du lieu (donner une seule réponse) :**

Lieu imposé /_/ Facile d'accès /_/ Proche /_
Plus de bois à ramasser /_/ Droits d'utilisation /_/

O15. **Y a-t-il des restrictions sur la quantité de bois collectée dans le lieu de collecte habituel ?**

Oui /_/ Non /_/

O16. **Y a-t-il des restrictions sur le type de bois collecté dans le lieu de collecte habituel ?**

Oui /_/ Non /_/

O17. **Quel est le diamètre maximal autorisé pour la coupe ?** _____ cm

O18. **Quel est le type de bois que vous collectez le plus ?**

Zamu /_/ Xiaoguanmu /_/ Yingzhimucai /_
Huamu /_/ Gaoshanliu /_/ Liaodongli /_
Gaoshanli /_/ Huanmu /_/

O19. **Distance entre votre habitation et votre lieu de collecte habituel :**

O19.1 _____ km

O19.2 _____ minutes (à pied)

O20. **Durée moyenne de la collecte (trajet inclus) :** _____ heures/collecte

O21. **Mode de transport usuel du bois collecté :**

A dos d'homme /_/ En charrette /_/ En camion /_/
Autre /_/ (précisez : _____)

O22. **Coût total du transport par collecte :** _____ yuan/voyage

O23. **Avez-vous changé de lieu de collecte depuis 1998 ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui O23.1 **Le lieu de collecte actuel est-il :**

Plus éloigné /_/ A la même distance /_/ Plus proche /_/

O23.2 **Quelle est la qualité du bois sur le lieu de collecte actuel par rapport à avant ?**

Moins bonne /_/ Identique /_/ Meilleure /_/

O23.3 **Quelle est la quantité du bois disponible sur le lieu de collecte actuel par rapport à avant ?**

Plus faible /_/ Identique /_/ Plus importante /_/

O23.4 **Les conditions de la collecte de bois sont-elles :**

Plus difficiles /_/ Identiques /_/ Plus faciles /_/

O23.5 **Combien seriez-vous prêts à payer pour avoir de nouveau le droit de collecter votre bois dans une forêt plus proche (par exemple, celle où vous alliez avant) ?** _____yuans
(*Note : Commencer à 100 yuan et descendre de 5 en 5 jusqu'à obtenir une réponse positive ou 0*)

O23.6 **Combien de jours de travail seriez-vous prêts à donner au village pour avoir de nouveau le droit de collecter votre bois dans une forêt plus proche (par exemple, celle où vous alliez avant) ?** _____jours

(*Note : Commencer à 15 jours/an et descendre de 1 jour jusqu'à obtenir une réponse positive*)

O24. **Avant la mise en place des restrictions sur la collecte de bois (1998), quelle quantité de bois collectiez-vous par an ?** _____ tonnes / an

O25. **Y a-t-il des ménages qui collectent du bois de chauffe en dehors des zones autorisées dans les forêts du zu ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui O25.1 **Y a-t-il eu des sanctions prises contre eux en 2004 ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui O25.1.1. **Lesquelles ?** Amende /_/ Confiscation des outils /_/

Obligation des re-planter des arbres /_/ Ne sait pas /_/

P. FREQUENTATION DE LA FORÊT

P1. **Fréquentez-vous la forêt pour d'autres raisons que pour collecter du bois?**

Oui /_/ Non /_/

(si non, passez directement à la question P13)

O. Participation à la collecte de bois des membres du ménage

	O26	O26.1	O26.2	O27
	Participe à la collecte de bois			Pour quel salaire seriez-vous prêts à collecter du bois pour d'autres ménages?
		<i>Si oui</i> Nombre de collectes par an	Durée moyenne des collectes	(pour une durée totale de 5 heures; coût de transport pris en charge par le ménage qui rémunère)
	1. Oui 2. Non			Commencer à 5 yuans et augmenter d'1 yuan jusqu'à obtenir une réponse positive Si à aucun prix, coder 999
Code de membre				
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

P2. **Pour quelles raisons autres que pour collecter du bois vous rendez-vous dans la forêt ?**

Cueillette de produits de la forêt /_/ Rituels familiaux /_/

Visites de tombes ancestrales /_/ Autres rituels /_/

Autre à préciser : _____

P3. **Combien de fois vous rendez-vous dans la forêt pour ces activités ?**

Par semaine : _____ Par mois : _____ Par an : _____

Note : indiquer au moins une fréquence (par semaine, par mois ou par an).

P4. **Quelle est la forêt que vous fréquentez habituellement pour ces activités ?**

Chaishan /_/ Forêt collective /_/

P5. **Les tombes de vos parents / grands-parents se trouvent-elles dans cette forêt ?**

Oui /_/ Non /_/

P6. **Y a-t-il un lieu de culte dans cette forêt ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui P6.1 **Y allez-vous ?** Oui /_/ Non /_/

P7. **Y a-t-il un arbre sacré dans cette forêt ?** Oui /_/ Non /_/

P8. **A combien de kilomètres habitez-vous de cette forêt ?** _____ km

P9. **Quel temps mettez-vous habituellement pour vous rendre dans cette forêt ?** _____ heures

P10. **Indiquez les produits autres que le bois que vous prélevez dans la forêt :**

Champignons /_/ Plantes médicinales /_/ Légumes sauvages /_/

Fruits sauvages /_/ *Yesheng jun* /_/ Mu'er (auricularia) /_/

Autre /_/ précisez : _____

P11. **Consommez-vous ces produits ?** Oui /_/ Non /_/

P12. **Vendez-vous ces produits ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui P12.1 **A qui vendez-vous ces produits ?**

A des professionnels /_/ Sur le marché /_/ A des touristes /_/

P12.2 **Quel est le montant annuel de cette vente ?** _____ yuans/an

P13. **Avant 1998, avez-vous travaillé à l'exploitation forestière ?** Oui /_/ Non /_/

Si oui P13.1 **Quel était votre revenu annuel ?** _____ yuans/an